

TELEFUNKEN®



TELEFUNKEN TF 651 COSI

MODE D'EMPLOI
USER GUIDE
INSTRUCCIONES DE USO
GEBRAUCHSANWEISUNG



DESIGNED FOR HUMANS

www.telefunken-digital.com

TELEFUNKEN TF 651 COSI

USER GUIDE

| | |
|--------------------------------|----|
| 1. INTRODUCTION..... | 3 |
| 2. CONTENU DE L'EMBALLAGE..... | 3 |
| 3. VOTRE TÉLÉPHONE..... | 4 |
| 4. AFFICHAGE..... | 6 |
| 5. INSTALLATION..... | 7 |
| 6. APPELS..... | 7 |
| 7. RÉGLAGES..... | 10 |
| 8. RÉPERTOIRE..... | 13 |
| 9. FONCTION RÉPONDEUR..... | 15 |
| 11. GARANTIE..... | 19 |
| 12. SERVICE APRES-VENTE..... | 19 |

1. INTRODUCTION

Félicitations pour avoir acheté ce TELEFUNKEN TF 651 COSI !
Lisez toutes les instructions de ce guide pour utiliser au mieux votre téléphone. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage consécutif à une mauvaise compréhension de nos instructions ou à une mauvaise utilisation de notre appareil.

Si vous avez besoin d'aide concernant l'utilisation de cet appareil, prenez contact avec notre service après-vente :

0892 70 50 44

Service AUDIOTEL® 0,337 € TTC la minute

assistance@sopeg.fr





Si la taille de caractère utilisée pour l'impression de ce guide est trop petite pour vous, vous pouvez télécharger le document associé depuis notre site www.telefunken-digital.com et agrandir la taille des caractères.









2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Base | 5. Câble de la ligne |
| 2. Combiné | téléphonique |
| 3. Guide d'utilisateur | 6. Support mural |
| 4. Câble du combiné | 7. Alimentation électrique |









3. VOTRE TÉLÉPHONE




| Touche | Fonction |
|---|--|
|  | Accéder au menu principal du téléphone |
|  | Enregistrer/Lire les annonces Appuyez une fois pour répéter le message Appuyez deux fois pour passer à l'élément précédent |
|  | Enregistrer un mémo, passer au message, à l'appel, au numéro de téléphone dans le répertoire ou au menu suivant. |
|  | Accéder au journal des appels (reçus/non répondus) |

| | |
|---|---|
|  | Accéder au répertoire |
|  | Accéder à la liste des appels effectués. |
|  | Activer/désactiver la fonction répondeur, arrêter la lecture des messages, sélectionner le mode répondeur - Quitter |
|  | Supprimer une ou toutes les entrées de la liste des appelants ou du répertoire, supprimer un ou tous les messages. |
|  | Lire un mémo/les messages reçus, marquer une pause dans la lecture. |
|  | Activer/désactiver le haut-parleur. |
|  | Re-numéroter le dernier appel. |
|  | Activer/désactiver le microphone (ACTIVE/DESACTIVE) |
| R | Emettre un flash. |
| 0-9, *, # | Touches numériques pour composer vos appels |
| 0 | + 0 / Espace |
| 1 | - 1 , . : _ |
| 2 | A B C 2 |
| 3 | D E F 3 |
| 4 | G H I 4 |
| 5 | J K L 5 |
| 6 | M N O 6 |
| 7 | P Q R S 7 |
| 8 | T U V 8 |
| 9 | W X Y Z 9 |

4. AFFICHAGE


| Icône | Description des icônes | | | |
|--|------------------------------------|---|------------------------|------------------------|
| | Fonction | Allumé | Clignotante | Éteinte |
|  | Activer/désactiver le microphone | Microphone désactivé | | Microphone activé |
|  | Activer/désactiver le haut-parleur | Haut-parleur activé | | Haut-parleur désactivé |
|  | État du combiné | Combiné décroché | | Combiné raccroché |
|  | Réception de message réseau | | Nouveau message réseau | Aucun nouveau message |
|  | Message vocal | Ancien message enregistré | Nouveau message | Aucun message |
|  | Compteur | Listes des appels, répertoire, messages | | |
|  | Réglage des heures/minutes | Après réglage | Avant réglage | |
|  | Réglage de la date et du mois | Après réglage | Avant réglage | |

5. INSTALLATION


- 1) Branchez le téléphone sur le secteur pour accéder aux fonctions requérant une alimentation électrique supplémentaire, par exemple l'éclairage de l'écran.
- 2) Branchez le cordon en spirale sur le combiné et sur le connecteur approprié de la base.
- 3) Branchez le câble droit de la ligne téléphonique sur la prise téléphonique murale.
- 4) Débranchez le combiné ou appuyez sur la touche haut-parleur  pour vérifier l'installation. Si vous entendez la tonalité, votre appareil est prêt à fonctionner.

6. APPELS



Réception d'un appel

À la détection d'un nouvel appel, la sonnerie du téléphone retentit et le témoin lumineux situé en haut et à droite de la base clignote. Pour répondre à l'appel, décrochez le combiné ou appuyez sur la touche haut-parleur . Le témoin lumineux de conversation en cours s'allume.




Réglage du volume dans l'écouteur du combiné

Positionnez le commutateur  sur le mode que vous désirez.



Activation/désactivation du microphone

Appuyez sur la touche  pour désactiver le microphone. Votre correspondant ne peut plus vous entendre. Appuyez à nouveau sur la touche  pour réactiver le microphone.


Emettre un appel


Pour emettre un appel, décrochez le combiné ou appuyez sur la touche haut-parleur , puis composez le numéro de votre correspondant. Si vous entendez la tonalité de ligne occupée, raccrochez le combiné ou appuyez sur la touche haut-parleur . Pendant la pré-numérotation d'un numéro ou sa saisie dans le répertoire, appuyez sur la touche  pour annuler le dernier chiffre que vous venez de taper.

Recomposition du dernier numéro


Pour rappeler le dernier numéro que vous avez appelé, décrochez le combiné ou appuyez sur la touche haut-parleur , puis appuyez sur la touche de renumérotation . Le téléphone recompose automatiquement le dernier numéro de téléphone que vous avez appelé (au plus 32 chiffres).

Haut-parleur

Pour passer du mode haut-parleur au mode combiné et vice versa au moment de prendre ou d'effectuer un appel : appuyez sur la touche haut-parleur  et reposez le combiné.




Pour effectuer un appel en mode haut-parleur : appuyez sur la touche haut-parleur  et composez le numéro de téléphone. Dans ce mode, vous n'avez pas besoin du combiné.

Réglage du volume dans le haut-parleur

Poussez le commutateur  situé sur le côté du téléphone pour ajuster le volume en mode haut-parleur.



Volume de la sonnerie

Réglez le commutateur  sur le niveau sonore que vous désirez :


-  Volume élevé
-  Volume faible
-  Sonnerie désactivée


Recomposition – Liste des appels effectués – Pause



→ *Recomposition du dernier appel*

Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche haut-parleur , puis appuyez sur la touche  pour recomposer automatiquement le numéro du dernier appel effectué.

→ *Liste des appels effectués*

Appuyez sur la touche  pour consulter la liste des appels que vous avez effectués.


Utilisez les touches ▲ et ▼ pour parcourir les numéros de téléphone. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche haut-parleur  pour composer le numéro sélectionné.

Appuyez brièvement sur la touche  pour supprimer une entrée. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour supprimer toutes les entrées.

REMARQUE : Si vous n'avez effectué aucun appel, l'écran affiche LISTE VIDE.


Pour le dernier numéro de la liste, l'écran affiche FIN DE LISTE.


→ *Ajout d'une pause*

Pendant une conversation téléphonique, appuyez sur la touche  pour marquer une pause. La durée de la pause est de 3,6 secondes.

Liste des appels reçus  

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour parcourir les numéros des appels que vous avez reçus ou auxquels vous n'avez pas répondu.

Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche haut-parleur  pour composer le numéro sélectionné.

Appuyez sur la touche  pour enregistrer le numéro de téléphone dans le répertoire.


Appuyez brièvement sur la touche  pour supprimer une entrée.

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour supprimer toutes les entrées.



REMARQUE

Si vous n'avez reçu aucun appel, l'écran affiche **LISTE VIDE**. Pour le dernier numéro de la liste, l'écran affiche **FIN DE LISTE**.

7. RÉGLAGES

Depuis le mode veille, appuyez sur la touche  pour passer en mode réglages.

Sélectionnez une option à l'aide des touches ▲ et ▼.

Appuyez sur la touche  pour exécuter cette option. Appuyez sur  pour quitter le menu.

REMARQUE : Le téléphone ferme automatiquement le menu si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 s qui suivent.

Réglage de la date et de l'heure

1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **MENU**.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ jusqu'à sélectionner **DATE/HEURE**.
3. Ajustez le jour, le mois, l'année, les heures et les minutes à l'aide des touches ▲ et ▼.
4. Appuyez sur la touche **MENU** pour confirmer un réglage et passer au réglage suivant.

Tonalité des touches

1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **MENU**.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ jusqu'à sélectionner **SON** **TOUCHES**.
3. À l'aide des touches ▲ et ▼, sélectionnez **ACTIVE** pour activer la tonalité des touches ou **DESACTIVE** pour désactiver cette fonction.

Sélection du délai Flash

1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **MENU**.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ jusqu'à sélectionner **DUREE** **FLASH**.
3. Sélectionnez 100ms, 300ms ou 600ms avec les touches ▲ et ▼.
4. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

Sélection du mode de numérotation

1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **MENU**.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ et sélectionnez **NUMEROTATION**.
3. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le mode Tonalités ou Impulsions.
4. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

Réglage du contraste

1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **MENU**.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ jusqu'à sélectionner **CONTRASTE**.
3. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un niveau de contraste entre 1 et 5.5 correspond au niveau le plus élevé.
4. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

Sélection de la langue

1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **MENU**.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ jusqu'à sélectionner **LANGUE**.
3. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour sélectionner une langue parmi English, Français, Deutsch, Español, Italiano, Portugues, Nederlands
4. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

REMARQUE

Les annonces de la fonction répondeur ont été enregistrées en français, en allemand et en anglais. Si vous choisissez une autre de ces trois langues de menu, l'anglais est automatiquement sélectionné pour les annonces.

Réinitialisation des réglages


1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **MENU**.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ jusqu'à sélectionner **REMISE A ZÉRO**.
3. Appuyez sur la touche **MENU** pour confirmer ou sur la touche **⏻/■** pour annuler.

REMARQUE : La réinitialisation rétablit tous les réglages effectués en usine, sans cependant affecter le journal des appels et le répertoire.

8. RÉPERTOIRE

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 50 contacts dans le répertoire. Pour chaque entrée, vous disposez de 24 chiffres pour le numéro de téléphone et de 15 caractères pour le nom.


Consultation des contacts du repertoire

1. Appuyez sur  pour passer en mode répertoire.
2. L'écran affiche **VOIR**. Appuyez sur la touche **MENU** pour ouvrir le répertoire.
3. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour parcourir toutes les entrées du répertoire.

REMARQUE : Pour rechercher plus rapidement un contact, tapez la première lettre de son nom.

REMARQUE : Si le répertoire est vide, l'écran affiche **LISTE VIDE**. Pour le dernier numéro du répertoire, l'écran affiche **FIN DE LISTE**.

Ajout d'un contact dans le répertoire

1. Appuyez sur  pour passer en mode répertoire.
2. Sélectionnez l'option **NOUVEAU** à l'aide des touches ▲ et ▼.
3. Appuyez sur la touche **MENU** pour ajouter un contact dans le répertoire.
4. Tapez le numéro de téléphone à l'aide des touches numériques et appuyez sur la touche **MENU**.

5. Tapez le nom du contact à l'aide des touches numériques et appuyez sur la touche **MENU**.
6. L'écran affiche **ENREGISTRE !**. Appuyez sur la touche **R** pour quitter.

Modification d'un contact du répertoire

1. Appuyez sur **☰** pour passer en mode répertoire.
2. L'écran affiche **VOIR**. Appuyez sur la touche **MENU** pour ouvrir le répertoire.
3. Sélectionnez le contact que vous voulez modifier avec les touches **▲** et **▼**.
4. Appuyez sur **MENU** pour modifier.
5. Tapez le numéro de téléphone à l'aide des touches numériques et appuyez sur la touche **MENU**.
6. Tapez le nom du contact à l'aide des touches numériques et appuyez sur la touche **MENU**.
7. L'écran affiche **ENREGISTRE !**. Appuyez sur la touche **R** pour quitter.

Suppression d'un contact du répertoire

1. Appuyez sur **☰** pour passer en mode répertoire.
2. L'écran affiche **VOIR**. Appuyez sur la touche **MENU** pour ouvrir le répertoire.
3. Sélectionnez le contact que vous voulez supprimer à l'aide des touches **▲** et **▼**.
4. Appuyez brièvement sur la touche **⊗** pour supprimer le contact.
5. Appuyez sur la touche **⊗** et maintenez-la enfoncée pour supprimer toutes les entrées. L'écran affiche **SUPPRIMER TOUS ?**. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.



9. FONCTION RÉPONDEUR

Votre COSI 651 vous permet d'enregistrer 20 minutes de messages ou de mémo.

La réception d'un message vous est signalée par l'indication NOUVEAU sur l'écran et par l'indicateur à LED rouge sur l'appareil qui clignotent tous les deux.

Le nombre de messages est affiché sur l'écran, selon le format non lu/nombre total. Chaque message peut durer entre 3 s et 2 min.

Activation/désactivation de la fonction répondeur

Depuis le mode veille, appuyez sur la touche / et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour activer la fonction répondeur.

La LED s'allume. Vous entendez l'annonce suivante : "Answering machine on, announcement one (ou two)" suivie d'un court bip.


Annonces de la fonction répondeur

Deux annonces ont été préenregistrées dans votre téléphone :

- Annonce 1 : pour accepter l'appel et enregistrer un message après l'annonce
- Annonce 2 : pour uniquement accepter l'appel (mais non enregistrer de message).

REMARQUE : Par défaut, la fonction répondeur diffuse l'annonce 1.


Lecture des messages

1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche  pour démarrer la lecture.
2. Vous entendez, dans l'ordre, un bref bip, le numéro du message, la date et heure, puis le message.
3. Après la lecture du dernier message nouvellement reçu, vous entendez un long bip + "End messages".




4. Pour supprimer un message, appuyez sur ✕.
5. Pour supprimer tous les messages depuis le mode veille, appuyez sur la touche ✕ et maintenez-la enfoncée.
- 6.

Réglages pour les annonces du répondeur

Sélection de l'annonce

Depuis le mode veille, appuyez sur la touche /✉ pour passer d'une annonce préenregistrée à l'autre.

Enregistrement

1. Appuyez sur la touche /✉ pour passer d'une annonce préenregistrée à l'autre.
2. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 2 s pour passer en mode enregistrement. Vous entendez un long bip et la durée déjà enregistrée s'affiche sur l'écran. Chaque annonce peut durer entre 3 s et 2 min.
3. Appuyez sur /■ pour terminer l'enregistrement.

Pour écouter l'annonce, appuyez une fois sur la touche .

Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur ✕.

Configuration de la fonction répondeur

Nombre de sonneries

1. Sélectionnez NB SONNERIES dans le MENU.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un nombre de sonneries entre 2 et 9 avant la prise de l'appel par la fonction répondeur.
3. Appuyez sur MENU pour confirmer.

REMARQUE : En mode Eco, la fonction répondeur prend l'appel après 5 sonneries en l'absence de nouveau message reçu et après 3 sonneries si vous avez reçu de nouveaux messages. Vous pouvez ainsi savoir si vous avez reçu de nouveaux messages sans payer le prix d'une communication.

Filtrage des appels

Cette fonction vous permet d'arrêter la fonction répondeur et de prendre l'appel pendant l'enregistrement du message de l'appelant.

1. Sélectionnez **FILTRAGE APPEL** dans le **MENU**. Appuyez sur les touches ▲/▼ pour sélectionner **ACTIVE** ou **DESACTIVE**.
2. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

Enregistrement d'un mémo

Vous pouvez enregistrer vos mémos et vos notes sur votre téléphone.

Pour enregistrer un mémo :

1. Appuyez longuement sur  pour démarrer l'enregistrement.
2. Appuyez sur la touche  /  pour arrêter l'enregistrement.

Interrogation du répondeur à distance

1. Composez votre propre numéro de téléphone.
2. Appuyez sur la touche * pendant la lecture de l'annonce.
3. Tapez votre code PIN. Vous entendez deux bips courts.

Code d'accès à distance

1. Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **MENU** pour passer en mode réglages. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à sélectionner CODE ACCES DIST.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à sélectionner le code d'accès à distance sur 4 chiffres.
3. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

Fonctions exécutables à distance

| Touche sur le téléphone à distance | Touche correspondante de la fonction répondeur | Message vocal |
|------------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Relecture du message | |
| 2 | Lire/Pause | |
| 3 | Avance rapide | |
| 4 | Lecture de l'annonce | |
| 5 | Enregistrement de l'annonce | Laisser un message après le bip |
| 6 | Arrêt de l'enregistrement ou de la lecture | |
| 7 | Suppression du message | Message supprimé |
| 8 | Activation du répondeur/Passage d'une annonce à l'autre | |
| 9 | Désactivation du répondeur | Répondeur désactivé |
| 0 | Suppression de tous les anciens messages | Messages erased |
| # | Enregistrement d'un mémo | |

10. GARANTIE

Ce téléphone est couvert par une garantie de vingt-quatre mois, comptée à partir de la date d'achat de votre téléphone. Pour connaître les termes d'application de cette garantie, visitez notre site Web www.telefunken-digital.com.

11. SERVICE APRES-VENTE

En cas de problème technique, prenez contact avec notre service après-vente :

0892 70 50 44


Service AUDIOTEL® 0,337 € TTC la minute

assistance@sopeg.fr

Conformité

Cet appareil est conforme aux normes CE. Pour recevoir une copie des certificats et de la déclaration de la conformité, faites-nous parvenir une demande à l'adresse courriel assistance@sopeg.fr.



Le symbole affiché ici  et sur certains appareils signifie que l'appareil est classé comme équipement électrique ou électronique et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ni avec les déchets commerciaux.

La directive en matière de déchets d'équipements électriques et électroniques (la directive DEEE) a été mise en place afin de recycler ces produits à l'aide des techniques les plus performantes à l'heure actuelle, et ceci afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter l'augmentation des décharges.

TELEFUNKEN TF 651 COSI

USER GUIDE

| | |
|--------------------------------------|----|
| 1. INTRODUCTION | 2 |
| 2. PACKAGING CONTENT | 2 |
| 3. TELEPHONE CONTROLS | 3 |
| 4. DISPLAY ICONS | 5 |
| 5. INSTALLATION..... | 6 |
| 6. CALLS | 6 |
| 7. SETTINGS..... | 9 |
| 8. PHONEBOOK..... | 11 |
| 9. ANSWERING MACHINE | 13 |
| 10. WARRANTY | 17 |
| 11. AFTER-SALES SERVICE CONTACT..... | 17 |

1. INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of your TELEFUNKEN TF 651 COSI !
Please read this information before using the phone to make a better use of your phone. We are not responsible for any damage due to your misunderstanding of this information and misacting.

If you need assistance to use this product, please join our after-sales service:

assistance@sopeg.fr
+335 45 608 251 (International number)







If you find the size of the script not easily readable for you, you can also find this manual on www.telefunken-digital.com where you will be able to adjust the size of the script.







2. PACKAGING CONTENT

1. Base
2. Handset
3. User manual
4. Handset cable
5. Line cable
6. Wall bracket
7. Power supply





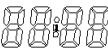

3. TELEPHONE CONTROLS




| Key name | Function definition |
|---|--|
|  | Access main phone menu |
|  | Recording / Play outgoing messages Press once for repeat Press twice to skip to last message, skip to last call or phonebook number or menu. |
|  | Record memo, skip to next message, call, phonebook number or menu. |
|  | Access call log (incoming/missed) |
|  | Access phonebook |
|  | Enter list of outgoing calls. |

| | |
|---|--|
|  | Turn answering machine on/off, stop message reading, select answer mode - Exit |
|  | Delete one or all caller ID, phonebook or message. |
|  | Playback memo / incoming messages or pause playback. |
|  | Turn speakerphone on/off |
|  | Redial last number. |
|  | Microphone mute (ON/OFF) |
| R | Make a flash time. |
| 0-9, *, # | Number buttons for dialing. |
| 0 | + 0 / Space |
| 1 | - 1 , . : _ |
| 2 | A B C 2 |
| 3 | D E F 3 |
| 4 | G H I 4 |
| 5 | J K L 5 |
| 6 | M N O 6 |
| 7 | P Q R S 7 |
| 8 | T U V 8 |
| 9 | W X Y Z 9 |

4. DISPLAY ICONS

| Icons | Icon Feature Definition | | | |
|--|-------------------------|---------------------------------|---------------------|------------------------|
| | Function | On | Flashing | Off |
|  | Mute | Microphone Mute | Not Used | Microphone Active |
|  | Speaker | Speaker On | Not Used | Speaker Off |
|  | Handset On | Handset Talking | Not Used | Handset Off |
|  | Network Message Waiting | Not Used | New network message | No new network message |
|  | Voice Message | Old message stored | New message | No message |
|  | Counter | Call List, Phone Book, Messages | | |
|  | Hour/Minute | After setting | Before setting | |
|  | Date/Month | After setting | Before setting | |

5. INSTALLATION


- 1) Connect the power supply, to ensure that the backlight function and other features are working correctly.
- 2) Attach the telephone spiral cord to handset and spiral cord jack on the base.
- 3) Attach the straight telephone cord to the telephone line jack.
- 4) Lift the handset or press the  button to check the status; if there is a dialing tone the installation was successful.

NOTE : The telephone should be installed in a dry, ventilated, non-corrosive place.

Caller ID service depends on your network subscription.

6. CALLS



Receiving a call

The phone rings with an incoming call and the right upper ringer LED starts flashing. Lift the handset or press the speaker button  to answer, the IN-USE LED lights up.




Handset volume

Set the switch  to the desired mode, select between High & Low.



Mute

Press the mute button  to mute the microphone; your dialog partner cannot hear you. Release the button  to cancel the function.


Dialing a call


To make a call, lift the handset or press the speaker button , the IN-USE LED will light up. Dial the desired number, hear the dialing tone and wait for a response. If you hear a busy tone, hang up or press the speaker button  to end the call, the IN-USE LED will turn off. While pre-dialing a number or making an entry in the phonebook, use  key to cancel the last entry.

Last number redial


If you want to make another call to the previous number, lift the handset or press the speaker button , then press the redial button . The phone will automatically redial the number.

Speakerphone

Toggle between the speakerphone and handset mode while answering a call or dialing: Press the speaker button  and replace the handset.




To make a call in speakerphone mode: Press the speaker button  and dial the number. No need to use the handset in this case.

Speakerphone volume control


Slide the switch  on the side of the phone to adjust the volume in speakerphone mode.

Ringer volume


Set the switch  to the desired mode, select between


-  High volume
-  Low volume
-  Ringer OFF

Mute 



Press  during a phone call to mute the microphone, your dialog partner cannot hear you. Release the button to unmute.

Flash / Exit 

When pressing the flash button, the unit generates a line interruption. It allows using the special services of your telephone provider. Press the  button while setting, the phone will return to standby mode

Redial – Outgoing calls - Pause 

→ *Redial the last number*


Lift the handset or press the speaker button , then press  to redial the last number.


→ *Outgoing calls list*

Press  to review the outgoing call register.

Press ▲ or ▼ to scroll through the numbers.

Lift the handset or press the speaker button  to dial.

Short press  to delete one entry.

Long press  to delete all entries.


NOTE : If there are no outgoing numbers, the screen shows **LIST EMPTY**. If this is the last numbers in the list, the screen shows **END OF LIST**.


Incoming calls list

Press ▲ or ▼ to scroll through the incoming or missed calls

Lift the handset or press the speaker button  to dial.

Press  to store numbers in the phonebook

Short press  to delete one entry.

Long press  to delete all entries.

7. SETTINGS

In standby mode press the  button to enter the setup mode.

Press ▲ or ▼ to select the desired item.

Press the  button to select the item. Press  to exit menu.

Date/time

1. In standby mode press the **MENU** button to enter the setup mode.
2. Press ▲ or ▼ to select **DATE/TIME**.
3. Press ▲ or ▼ to set day, month, year, hour and minutes.
4. Press **MENU** to confirm between each entry

Key tone

1. In standby mode press the **MENU** button to enter the setup mode.
2. Press ▲ or ▼ to select **KEY TONE**.
3. Press ▲ or ▼ to select ON or OFF to active or deactivate keypad sound.

Flash time

1. In standby mode press the **MENU** button to enter the setup mode.
2. Press **▲** or **▼** to select **FLASH TIME**.
3. Press **▲** or **▼** to select as 100ms, 300ms or 600ms.
4. Press **MENU** to confirm.

Dialing mode

1. In standby mode press the **MENU** button to enter the setup mode.
2. Press **▲** or **▼** to select **DIALING MODE**.
3. Press **▲** or **▼** to select tone or pulse mode.
4. Press **MENU** to confirm.

Contrast Setting

1. In standby mode press the **MENU** button to enter the setup mode.
2. Press **▲** or **▼** to select **CONTRAST**.
3. Press **▲** or **▼** to select the contrast level between 1 and 5. 5 is the higher contrast level.
4. Press **MENU** to confirm.

Language

1. In standby mode press the **MENU** button to enter the setup mode. Press **▲** or **▼** to select LANGUAGE.
2. Press **▲** or **▼** to select English, Français, Deutsch, Español, Italiano, Portugues, Nederlands
3. Press **MENU** to confirm.

NOTE : Your phone only has answering machine voice prompts in French, German and English. If you choose other menu languages, voice prompts will be automatically selected in English.

Reset

1. In standby mode press the **MENU** button to enter the setup mode.
2. Press ▲ or ▼ to select **RESET**.
3. Press the **MENU** button to confirm or press **⏻/■** to cancel.

NOTE : All settings will be deleted but call log and phonebook will stay in memory after reset operation.

8. PHONEBOOK

You have 50 phonebook entries. Each entry can store max. 24 digits and max. 15 characters for the name.





Browse phonebook

1. Press **☰** to enter the phonebook.
2. The screen shows **VIEW**, press **MENU** access phonebook.
3. Press ▲ or ▼ to scroll all phonebook.





NOTE : You can search quickly by entering the first letter of your contact name.

NOTE : If there are no stored numbers, the screen shows **LIST EMPTY**
If this is the last number in the list, the screen shows **END OF LIST**






Store number

1. Press  to enter the phonebook.
2. Press  or  to scroll to **NEW**.
3. Press **MENU** to make a new entry in the phonebook.
4. Use the keypad to enter the number and press **MENU**.
5. Use the keypad to enter the name and press **MENU**.
6. The screen shows **STORED!**, press  to exit.

Edit number

1. Press  to enter the phonebook.
2. The screen shows **VIEW**, press **MENU** access phonebook.
3. Press  or  to select the contact you want to edit.
4. Press **MENU** to edit.
5. Use the keypad to enter the number and press **MENU**.
6. Use the keypad to enter the name and press **MENU**.
7. The screen shows **STORED!**, press  to exit.

Delete number(s)

1. Press  to enter the phonebook.
2. The screen shows **VIEW**, press **MENU** access phonebook.
8. Press  or  to select the contact you want to delete.
9. Short press  to delete this entry.
or
10. Long press  to delete all entries. The screen displays **DELETE ALL?**. Press **MENU** to confirm.



9. ANSWERING MACHINE

You have the possibility to record 20 minutes of messages or vocal memo with your COSI 651.

When you receive messages, NEW is blinking on the screen and the red LED is flashing.

The number of messages will be displayed as unread/all on the screen. Messages can be between 3s and 2min.

Switch ON / Switch OFF

In standby mode press and hold / for 2 seconds to switch the answering machine on. The LED turns on. The voice says "Answering machine on, announcement one (or two)" and one short beep follows.



Outgoing messages

There are two messages prerecorded in your phone:

- Number 1 : Answering and recording after the announcement
- Number 2: Only answering the call (no recording).

The default setting is number 1.

Message playback

1. In standby mode press  to start playback.
2. A short beep + message number + day/time can be heard, then the message is played.
3. After all new messages are played you will hear a long beep + "End messages".
4. To delete messages one by one press .

5. To delete all messages, in standby, press and hold **X** to delete all messages.

Outgoing messages settings

Selection

In standby mode press **U/☒** to switch between the 2 recorded outgoing messages.

Recording

1. Press **U/☒** to switch between the 2 recorded outgoing messages.
2. Press and hold **⏸** for 2s to activate the recording. You hear one long beep tone and the display shows the recording time. Your recording can be between 3s and 2min.
3. Press **U/■** to end the recording.

To play your recording press **⏮** once.

To delete your recording press **X**.

Answering machine settings

Number of rings

1. In the **MENU**, select **NUMBER OF RINGS**.
2. Press **▲** or **▼** to select 2-9 rings before the answering machine will answer calls.
3. Press **MENU** to confirm.

NOTE : If you choose Eco Mode, you phone will pick-up after 5 rings if you don't have messages and after 3 if you have receive new messages. This feature allows to discover if you have messages while saving money.

Call screening




This feature allows to answer and discuss with your caller while he is leaving a message.

1. In the **MENU**, select **CALL SCREEN**. Press ▲ or ▼ to select ON or OFF.
2. Press **MENU** to confirm.

Memo recording

You have the possibility to record yourself memo/vocal notes on your phones. These memos messages works as vocal messages left from another caller.

To record a memo:

1. Long press  to start recording.
2. Press / to stop recording.

Remote control

This phone supports remote control of the answering machine.

1. Call from outside
2. Press * key while hearing the announcement
3. Enter your PIN code. You hear two short beeps.

Remote code

1. In standby mode press the **MENU** button to enter the setup mode. Press ▲ or ▼ to select REMOTE CODE.
2. Press ▲ or ▼ to select the 4-digit remote code.
3. Press **MENU** to confirm.

Remote key functions

| Keys on remote phone | Corresponding button on answer machine | Voice Prompt |
|----------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Replay message | |
| 2 | Play/Pause | |
| 3 | Fast forward | |
| 4 | Outgoing message playback | |
| 5 | Outgoing message recording | Please leave a message after the beep |
| 6 | Stop recording or playback | |
| 7 | Delete current message | Message erase |
| 8 | Answering ON / Toggle between the two outgoing messages | |
| 9 | Answering OFF | Answering is off |
| 0 | Delete all old messages | Messages erased |
| # | Record memo | |

10.WARRANTY

This telephone comes with a 24-month warranty, starting from the date the phone was purchased.

For more information on the applicability of this warranty, please refer to the full instructions available on the website www.telefunken-digital.com.

11.AFTER-SALES SERVICE CONTACT


In the event of a technical problem, feel free to contact our after-sales service:

assistance@sopeg.fr
+335 45 608 251 (International number)

Conformity



This product is conforming to the CE norms. You can request full certificates and declaration of conformity by sending an email to assistance@sopeg.fr.

The symbol shown here  and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic Equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its working life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2002/96/EC) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimize the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill.

TELEFUNKEN TF 651 COSI

| | |
|--|----|
| 1. INTRODUCCIÓN..... | 2 |
| 2. CONTENIDO DEL EMBALAJE | 2 |
| 3. CONTROLES DEL TELÉFONO | 3 |
| 4. ICONOS DEL LCD | 5 |
| 5. INSTALACIÓN..... | 6 |
| 6. LLAMADAS | 6 |
| 7. AJUSTES..... | 10 |
| 8. AGENDA TELEFÓNICA..... | 12 |
| 9. CONTESTADOR AUTOMÁTICO | 14 |
| 10. GARANTÍA..... | 18 |
| 11. CONTACTO DEL SERVICIO POST-VENTA | 18 |

1. INTRODUCCIÓN

¡Felicidades por la compra de su TELEFUNKEN TF 651 COSI!

Para hacer un mejor uso de su teléfono, por favor, lea esta información antes de utilizarlo. No nos hacemos responsables de ningún daño derivado de un mal entendimiento por su parte de esta información, o de una negligencia.

Si necesita asistencia acerca del uso de este producto, por favor contacte con nuestro servicio post-venta:

assistance@sopeg.fr

+335 45 608 251 (Número Internacional)

Si encuentra que el tamaño del texto no es fácilmente legible para usted, también puede encontrar este manual en www.telefunken-digital.com, en donde usted podrá ajustar el tamaño del texto.









2. CONTENIDO DEL EMBALAJE

1. Base
2. Microteléfono
3. Manual de Usuario
4. Cable del microteléfono
5. Cable de línea
6. Soporte de pared
7. Fuente de Alimentación

3. CONTROLES DEL TELÉFONO




| Nombre de tecla | Definición de función |
|-----------------|--|
| | Acceso al menú principal del teléfono |
| | Grabación/Reproducción de mensajes salientes Pulsar una vez para repetir Pulsar dos veces para pasar al último mensaje, llamada, número de la agenda o menú. |
| | Grabar memoria, pasar al siguiente mensaje, llamada, número de la agenda o menú. |
| | Acceso al registro de llamadas (entrantes/perdidas) |

| | |
|---|--|
|  | Acceso a la agenda telefónica |
|  | Entrar a la lista de llamadas salientes. |
|  | Activar/desactivar el contestador, detener la lectura del mensaje, seleccionar modo de respuesta – Salir |
|  | Borrar una o todas las llamadas, entradas de la agenda, o mensaje. |
|  | Reproducir mensajes entrantes / memoria o pausar la reproducción. |
|  | Activar / desactivar el altavoz |
|  | Rellamar al último número. |
|  | Silenciar el micrófono (Activar/Desactivar) |
| R | Hacer un tiempo de flash. |
| 0-9, *, # | Teclado numérico para marcar. |
| 0 | + 0 / Espacio |
| 1 | - 1 , . : _ |
| 2 | A B C 2 |
| 3 | D E F 3 |
| 4 | G H I 4 |
| 5 | J K L 5 |
| 6 | M N O 6 |
| 7 | P Q R S 7 |
| 8 | T U V 8 |
| 9 | W X Y Z 9 |

4. ICONOS DEL LCD

| Iconos | Definición de Función del Icono | | | |
|--|---------------------------------|-------------------------------------|-------------------|--------------------------|
| | Función | Activado | Parpadeo | Apagado |
|  | Silenciar | Silenciar el micrófono | | Micrófono Activo |
|  | Altavoz | Altavoz Activado | | Altavoz Apagado |
|  | Microteléfono Activado | Hablando por Microteléfono | | Microteléfono o Apagado |
|  | Mensaje de Red en Espera | | Nuevo msj. de red | Ningún msj. nuevo de red |
|  | Mensaje de voz | Mensaje antiguo almacenado | Nuevo mensaje | Ningún mensaje |
|  | Contador | Lista de llamadas, Agenda, Mensajes | | |
|  | Hora/Minuto | Tras el ajuste | Antes del ajuste | |
|  | Día/Mes | Tras el ajuste | Antes del ajuste | |


5. INSTALACIÓN

- 1) Conecte la fuente de alimentación, para asegurar que la función de retroalimentación y otras, funcionen correctamente.
- 2) Conecte el cable espiral del teléfono al jack del cable espiral de la base.
- 3) Conecte el cable liso del teléfono al jack de línea telefónica.
- 4) Levante el microteléfono o pulse el botón  para comprobar el estado; si hay un tono de señal, la instalación habrá tenido éxito.

NOTA : El teléfono debe estar instalado en un lugar seco, ventilado y no corrosivo. El servicio de identificación de llamadas depende de su suscripción de red.

6. LLAMADAS



Recibir una llamada

Con una llamada entrante, el teléfono suena y el LED de timbre superior derecho comienza a parpadear. Para responder, levante el microteléfono o pulse el botón del altavoz , el LED “En Uso” se iluminará.



Volumen del microteléfono


Ponga el interruptor  en el modo deseado. Seleccione entre Alto (+) y Bajo (-).

Silenciar



Pulse y mantenga el botón Silenciar  para silenciar el microteléfono. Su interlocutor no podrá oírle. Suelte el botón  para cancelar la función.

Realizar una llamada


Para hacer una llamada, levante el microteléfono o pulse el botón del altavoz . El LED "En Uso" se iluminará. Marque el número deseado, escuche el tono de llamada y espere la respuesta. Si escucha un tono de "ocupado", cuelgue o pulse el botón del altavoz . El LED "En Uso" se apagará.


Mientras pre-marca un número o marca una nueva entrada de la agenda, use la tecla  para cancelar la última entrada.

Rellamada al último número

Si desea hacer otra llamada al número anterior, levante el microteléfono o pulse el botón del altavoz . A continuación pulse el botón Rellamada . El teléfono volverá a marcar automáticamente el número (32 dígitos como máximo).

Altavoz

Para alternar entre el modo de altavoz y de microteléfono mientras se hace o se recibe una llamada: Pulse el botón del altavoz  y cuelgue el microteléfono.




Para hacer una llamada en modo altavoz: Pulse el botón del altavoz  y marque el número. En este caso no necesita utilizar el microteléfono.

Control del volumen del altavoz


Deslice el interruptor  del lateral del teléfono para ajustar el volumen en el modo Altavoz.

Volumen del timbre


Ponga el interruptor  en el modo deseado. Seleccione entre:

-  Volumen alto
-  Volumen bajo
-  Timbre desactivado

Silenciar



Pulse  durante una llamada para silenciar el micrófono, su interlocutor no podrá oírle. Suelte el botón para que vuelva a escucharle.

Flash / Salir

Cuando pulsa el botón flash, la unidad genera una interrupción en la línea. Esto permite utilizar los servicios especiales de su proveedor de teléfono. Pulse el botón  durante los ajustes, el teléfono regresará al modo en espera.

Rellamada – Llamadas salientes – Pausa


→ *Rellamar al último número*

Levante el microteléfono o pulse el botón del altavoz , después pulse  para volver a marcar el último número.

→ *Lista de llamadas salientes*

Pulse  para revisar el registro de llamadas salientes.

Pulse ▲ o ▼ para desplazarse por los números.


Levante el microteléfono o pulse el botón de altavoz  para marcar.

Pulse brevemente  para borrar una entrada.

Pulse y mantenga  para borrar todas las entradas.


NOTA : Si no hay números salientes, la pantalla mostrará **LISTA VACÍA**. Si este es el último número de la lista, la pantalla mostrará **FIN DE LA LISTA**.

→ *Añadir una pausa*

Durante una conversación telefónica, la tecla  se utiliza para pausar. La pausa tiene un tiempo fijo de 3.6 segundos.

Lista de llamadas entrantes 

Pulse ▲ o ▼ para desplazarse por la lista de llamadas entrantes o perdidas.

Levante el microteléfono o pulse el botón de altavoz  para marcar.

Pulse  para almacenar los números en la agenda.

Pulse brevemente  para borrar una entrada.



Pulse y mantenga  para borrar todas las entradas.

NOTA : Si no hay llamadas entrantes, la pantalla mostrará **LISTA VACÍA**. Si este es el último número de la lista, la pantalla mostrará **FIN DE LA LISTA**.

7. AJUSTES

En modo en espera, pulse el botón  para acceder al modo de configuración.

Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el elemento deseado.

Pulse el botón  para seleccionar el elemento. Pulse  para salir del menú.

NOTA : El teléfono abandonará el menú automáticamente si no pulsa ningún botón en 20 segundos.

Fecha/Hora

1. En modo en espera, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar FECHA/HORA.
3. Pules ▲ o ▼ para ajustar el día, mes, año, horas y minutos.
4. Pulse **MENU** para confirmar entre cada entrada.

Tono de tecla

1. En modo en espera, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar TONO DE TECLA.
3. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar Activado o Desactivado, para activar o desactivar el sonido del teclado.

Tiempo de flash

1. En modo en espera, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar TIEMPO DE FLASH.
3. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar 100ms, 300ms o 600ms.
4. Pulse **MENU** para confirmar.

Modo marcación

1. En modo en espera, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar MODO MARCACIÓN.
3. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar modo de tono o de pulso.
4. Pulse **MENU** para confirmar.

Ajuste del Contraste

1. En modo en espera, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar CONTRASTE.
3. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el nivel de contraste entre 1 y 5. 5 es el mayor nivel de contraste.
4. Pulse **MENU** para confirmar.

Idioma

1. En modo en espera, pulse el botón **MENU** para acceder al modo de configuración. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar IDIOMA.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar English, Français, Deutsch, Español, Italiano, Portugues, Nederlands
3. Pulse **MENU** para confirmar.

NOTA : Su teléfono sólo dispone de indicaciones de voz para contestador automático en Francés, Alemán e Inglés. Si escoge otro idioma para el menú, las indicaciones de voz se seleccionarán automáticamente en Inglés.

Restablecer


1. En modo en espera, pulse el botón **MENU** para acceder al modo de configuración.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **RESTABLECER**.
3. Pulse el botón **MENU** para confirmar, o pulse **⏏/■** para cancelar.

NOTA : Todos los ajustes se borrarán, pero el registro de llamadas y la agenda permanecerán en memoria tras la operación de restablecimiento.

8. AGENDA TELEFÓNICA

Tiene 50 entradas para la agenda. Cada entrada puede almacenar un máximo de 24 dígitos para el número y de 15 caracteres para el nombre.





Explorar la agenda

1. Pulse  para acceder a la agenda.
2. La pantalla mostrará **VISTA**, pulse **MENU** para acceder a la agenda.
3. Pulse ▲ o ▼ para desplazarse por toda la agenda.





NOTA : Puede buscar rápidamente, introduciendo la primera letra del nombre de su contacto.

NOTA : Si no hay números almacenados, la pantalla mostrará **LISTA VACÍA**. Si este es el último número de la lista, la pantalla mostrará **FIN DE LA LISTA**.






Almacenar un número

1. Pulse  para acceder a la agenda.
2. Pulse  o  para desplazarse hasta **NUEVO**.
3. Pulse **MENU** para agregar una nueva entrada a la agenda.
4. Use el teclado para introducir el número y pulse **MENU**.
5. Use el teclado para introducir el nombre y pulse **MENU**.
6. La pantalla mostrará **ALMACENADO!**, pulse  para salir.

Editar un número

1. Pulse  para acceder a la agenda.
2. La pantalla mostrará **VISTA**, pulse **MENU** para acceder a la agenda.
3. Pulse  o  para seleccionar el contacto que desee editar.
4. Pulse **MENU** para editar.
5. Use el teclado para introducir el número y pulse **MENU**.
6. Use el teclado para introducir el nombre y pulse **MENU**.
7. La pantalla mostrará **ALMACENADO!**, pulse  para salir.

Borrar número(s)

1. Pulse  para acceder a la agenda.
2. La pantalla mostrará **VISTA**, pulse **MENU** para acceder a la agenda.
8. Pulse  o  para seleccionar el contacto que desee borrar.
9. Pulse brevemente  para borrar esa entrada.
10. Pulse y mantenga  para borrar todas las entradas. La pantalla mostrará **BORRAR TODO?**. Pulse **MENU** para confirmar.

9. CONTESTADOR AUTOMÁTICO



Con su COSI 651, tiene la posibilidad de grabar 20 minutos para mensajes o memoria de voz.

Cuando recibe nuevos mensajes, en la pantalla parpadea NUEVO, y el LED rojo parpadea también.

El número de mensajes se mostrará en la pantalla como no leídos/todos.

Los mensajes pueden ser de entre 3s y 2 min.

Activarlo/Desactivarlo

En modo en espera, pulse y mantenga / durante 2 segundos para activar el contestador automático.

El LED se iluminará. La voz dirá "Contestador automático Activado, aviso uno (o dos)" y le seguirá un corto pitido.


Mensajes salientes

En su teléfono hay dos mensajes pregrabados:

- Número 1: Contestar y grabar tras el aviso
- Número 2: Sólo contestar la llamada (sin grabación).

NOTA : El ajuste por defecto es el número 1.

Reproducir los mensajes

1. En el modo en espera, pulse  para comenzar la reproducción.
2. Se oirá un pitido corto + el nº de mensaje + día/hora, y después se reproducirá el mensaje.






3. Tras haberse reproducido todos los mensajes, oirá un pitido largo + “Fin de mensajes”.
4. Para borrar los mensajes uno a uno pulse **X**.
5. Para borrar todos los mensajes, en modo en espera, pulse y mantenga **X**.

Ajustes de mensajes salientes

Selección

En modo en espera, pulse / para alternar entre los dos mensajes salientes grabados.

Grabar

1. En modo en espera, pulse / para alternar entre los dos mensajes salientes grabados.
2. Pulse y mantenga  durante 2 seg. para activar la grabación.
Escuchará un pitido largo y la pantalla mostrará el tiempo de grabación. Sus grabaciones pueden ser de entre 3 seg. y 2 min.
3. Pulse / para finalizar la grabación.

Para reproducir su grabación, pulse  una vez.

Para borrar su grabación, pulse **X**.

Ajustes del contestador automático

Número de tonos

1. En el **MENU**, seleccione **NÚMERO DE TONOS**.
2. Pulse **▲** o **▼** para seleccionar de 2 a 9 tonos, antes de que el contestador conteste a las llamadas.
3. Pulse **MENU** para confirmar.

NOTA : Si escoge el Modo Eco, su teléfono contestará tras 5 tonos si no tiene mensajes, y tras 3 si ha recibido mensajes nuevos. Esta función le permite saber si tiene mensajes, mientras ahorra dinero.

Llamada en pantalla

Esta función le permite responder y conversar con su interlocutor mientras él está dejando un mensaje.

1. En el **MENU**, seleccione PANT. LLAMADA. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar ACTIVADO o DESACTIVADO.
2. Pulse **MENU** para confirmar.

Grabación de memoria

Tiene la posibilidad de grabar sus propias memorias/notas de voz en su teléfono.

Estos mensajes en memoria funcionan como los mensajes de voz dejados por otro interlocutor.

Para grabar una memoria:

1. Pulse y mantenga  para comenzar la grabación.
2. Pulse  para detener la grabación.

Control remoto

Este teléfono soporta el control remoto del contestador automático.

1. Llame desde el exterior
2. Pulse la tecla * mientras escucha el aviso
3. Introduzca su código PIN. Oirá 2 pitidos cortos.

Código remoto

1. En modo en espera, pulse el botón **MENU** para acceder al modo de configuración. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar CÓDIGO REMOTO.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el código remoto de 4 dígitos.
3. Pulse **MENU** para confirmar.

Funciones de teclas remotas

| Teclas del tfno. remoto | Botón correspondiente del contestador | Indicación por voz |
|-------------------------|---|---|
| 1 | Reproducir msj. | |
| 2 | Reproducir/Pausa | |
| 3 | Avance rápido | |
| 4 | Reproducir msj. saliente | |
| 5 | Grabar msj. saliente | Por favor, deje un mensaje tras el pitido |
| 6 | Detener grabación o reproducción | |
| 7 | Borrar mensaje actual | Mensaje borrado |
| 8 | Activar respuesta / alternar entre los dos mensajes salientes | |
| 9 | Desactivar respuesta | Contestador desactivado |
| 0 | Borrar todos los mensajes antiguos | Mensajes borrados |
| # | Grabar memo | |

10. GARANTÍA

Este teléfono viene con una garantía de 24 meses, comenzando en la fecha en la que el teléfono fue comprado.

Para más información acerca de la aplicación de esta garantía, por favor consulte las instrucciones completas disponibles en el sitio web www.telefunken-digital.com.

11. CONTACTO DEL SERVICIO POST-VENTA

En el caso de un problema técnico, no dude en contactar con nuestro servicio post-venta:


assistance@sopeg.fr

+335 45 608 251 (Número Internacional)

Conformidad

Este producto cumple la normativa de la CE. Puede solicitar los certificados completos y la declaración de conformidad, enviando un email a assistance@sopeg.fr.



El símbolo  que se muestra aquí y en el producto, significa que el producto está clasificado como Equipo Eléctrico o Electrónico, y no debe desecharse con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva (2002/96/EC) sobre Desecho de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) se ha establecido para el reciclaje de productos utilizando las mejores técnicas disponibles para la recuperación y reciclado, minimizando el impacto en el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar el crecimiento de los vertederos.



TELEFUNKEN TF 651 COSI

BEDIENUNGSANLEITUNG

| | |
|--------------------------|----|
| 1. EINLEITUNG | 2 |
| 2. LIEFERUMFANG | 2 |
| 3. BEDIENELEMENTE | 3 |
| 4. SYMBOLE IM LCD | 5 |
| 5. INSTALLATION..... | 6 |
| 6. ANRUFBEANTWORTER..... | 6 |
| 7. EINSTELLUNGEN | 10 |
| 8. TELEFONBUCH | 12 |
| 9. ANRUFBEANTWORTER..... | 14 |
| 10. KUNDENDIENST..... | 18 |

1. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres TELEFUNKEN TF 651 COSI!
Bitte lesen Sie diese Informationen aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Telefon benutzen. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden aufgrund missverständlicher oder nicht beachteter Informationen aus dieser Anleitung.

Benötigen Sie weitergehende Hilfen zur Bedienung dieses Produktes wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

Sopeg-service@ezi.de

Telefon: 01805 999674






Ist die Schrift dieser Anleitung für Sie zu klein, so finden Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls bei www.telefunken-digital.com, Hier können Sie die Schriftgröße wunschgerecht einstellen.








2. LIEFERUMFANG

1. Basisgerät
2. Hörer
3. Bedienungsanleitung
4. Hörer-Kabel
5. Anschlusskabel
6. Wandhalterung
7. Netzteil


3. BEDIENELEMENTE




| Taste | Funktion |
|---|---|
|  | Funktionen aufrufen |
|  | Aufnahme / Wiedergabe Ansagetexte Einmal zur Wiederholung drücken Zweimal zum Springen zur letzten Nachricht, letztem Anruf oder Rufnummer im Telefonbuch oder Menü drücken |
|  | Memo aufzeichnen, Springen zur nächsten Nachricht, Anruf, Rufnummer im Telefonbuch oder Menü |
|  | Anruflisten aufrufen (empfangen/in Abwesenheit) |
|  | Telefonbuch aufrufen |

| | |
|---|---|
|  | Liste gewählter Nummern aufrufen |
|  | Anrufbeantworter ein-/ausschalten Nachrichtenwiedergabe beenden, Beantwortungsmodus wählen - Verlassen |
|  | Eine oder alle Anruferkennungen, Telefonbucheinträge oder Nachrichten löschen |
|  | Memo / Nachrichten wiedergeben oder unterbrechen (Pause) |
|  | Freisprecheinrichtung ein-/ausschalten |
|  | Wahlwiederholung letzte Rufnummer |
|  | Mikrofon stummschalten (ein/aus) |
| R | Flashzeit |
| 0-9, *, # | Rufnummerntasten |
| 0 | + 0 / Leertaste |
| 1 | - 1 , . : _ |
| 2 | A B C 2 |
| 3 | D E F 3 |
| 4 | G H I 4 |
| 5 | J K L 5 |
| 6 | M N O 6 |
| 7 | P Q R S 7 |
| 8 | T U V 8 |
| 9 | W X Y Z 9 |

4. SYMBOLE IM LCD

| Symbol | Beschreibung | | | |
|--|-------------------------------|---|-----------------------------|------------------------------|
| | Funktion | Ein | Blinkt | Aus |
|  | Stumm | Mikrofon stumm | | Mikrofon aktiv |
|  | Lautsprecher | Lautsprecher ein | | Lautsprecher aus |
|  | Hörer ein | Hörer benutzt | | Hörer aufgelegt |
|  | Netzwerk- nachricht wartet | | Neue Netzwerk- nachricht | Keine Netzwerk- nachricht |
|  | Sprach- nachricht | Alte Nachrichten gespeichert | Neue Nachricht | Keine Nachricht |
|  | Zähler | Anrufliste, Telefon- buch, Nachrichten | | |
|  | Stunde/ Minute | Nach Einstellung | Vor Einstellung | |
|  | Datum/ Monat | Nach Einstellung | Vor Einstellung | |


5. INSTALLATION

1. Schließen Sie das Netzteil an, damit die Hintergrundbeleuchtung des Displays und andere Funktionen korrekt arbeiten.
2. Schließen Sie das Spiralkabel am Hörer und an der Buchse am Gerät an.
3. Schließen Sie das Telefonkabel am Anschluss für die Telefonleitung an.
4. Nehmen Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste , um die Leitung zu überprüfen: Hören Sie den Wählton, dann war die Installation erfolgreich.


HINWEIS : Installieren Sie das Telefon in trockener, gut belüfteter und keinesfalls feuchter Umgebung. Die Anruferkennung hängt von Ihrem Netzwerk ab.

6. ANRUF


Anruf empfangen

Sobald ein Anruf eingeht klingelt das Telefon und die Klingel-LED oben rechts blinkt. Nehmen Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste  zum Antworten. Die Betriebs-LED (IN-USE) leuchtet auf.



Hörer- Lautstärke


Stellen Sie den Umschalter  auf den gewünschten Modus ein, wählen Sie zwischen laut (+) und leise (-).

Stummschaltung



Halten Sie die Taste Mikrofon aus  gedrückt, um das Mikrofon stummzuschalten. Ihr Gesprächspartner kann Sie jetzt nicht hören. Lassen Sie die Taste  los, um die Funktion wieder aufzuheben.

Anruf ausführen


Nehmen Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste , um einen Anruf zu tätigen. Die Betriebs-LED (IN-USE) leuchtet auf. Wählen Sie die gewünschte Rufnummer, hören Sie den Wählton und warten Sie auf die Beantwortung. Hören Sie das Besetztzeichen, legen Sie auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste , um den Anruf zu beenden. Die Betriebs-LED (IN-USE) erlischt.


Während der Eingabe einer Rufnummer oder eines Eintrags im Telefonbuch benutzen Sie , um das letzte Schriftzeichen zu löschen.

Wahlwiederholung letzte Rufnummer

Möchten Sie einen weiteren Anruf zur vorherigen Rufnummer führen, so nehmen Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste , dann drücken Sie die Taste zur Wahlwiederholung . Das Telefon wählt die Rufnummer (bis zu 32 Stellen) automatisch.

Freisprecheinrichtung

Umschalten zwischen Freisprecheinrichtung und Hörer während Sie ein Gespräch führen: Drücken Sie die Lautsprechertaste  und legen Sie den Hörer auf.

Gespräch mit Freisprecheinrichtung führen: Drücken Sie die Lautsprechertaste  und wählen Sie die Rufnummer. In diesem Fall müssen Sie den Hörer nicht aufnehmen.

Freisprecheinrichtung Lautstärkereglern

Verschieben Sie den Schalter  auf der Seite des Telefons zum Einstellen der Lautstärke der Freisprecheinrichtung.

Klingellautstärke

Stellen Sie den Schalter  auf den gewünschten Betrieb ein, wählen Sie zwischen


-  Hohe Lautstärke
-  Geringe Lautstärke
-  Klingel aus

Stummschaltung

Drücken Sie während eines Gesprächs , um das Mikrophon stummzuschalten, Ihr Gesprächspartner kann Sie jetzt nicht hören. Lassen Sie die Taste los, um die Stummschaltung wieder aufzuheben.


Flash / Verlassen



Ein Tastendruck auf Flash unterbricht die Leitung. Die Taste ermöglicht besondere Dienste Ihrer Telefongesellschaft. Drücken Sie  während der Einstellung, damit kehrt das Telefon in den Standby-Modus zurück.

Wahlwiederholung – Gewählte Nummern - Pause 

→ *Wahlwiederholung letzte Rufnummer*


Nehmen Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste , dann drücken Sie die Taste zur Wahlwiederholung der letzten Rufnummer



→ *Liste gewählter Nummern*

Drücken Sie , um die Liste gewählter Nummern anzuzeigen.

Drücken Sie  oder , um durch die Rufnummern zu scrollen.

Nehmen Sie den Handapparat auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste , um zu wählen.

Drücken Sie kurz , um einen Eintrag zu löschen.



Halten Sie  gedrückt, um alle Einträge zu löschen.


HINWEIS : Sind keine gewählten Rufnummern gespeichert, wird **KEINE NUMMER** angezeigt. Mit der letzten Rufnummer in der Liste wird **ENDE DER LISTE** angezeigt.

→ *Pause einfügen*


Während eines Gesprächs fügen Sie mit  eine Pause ein. Die Länge der Pause beträgt 3,6 Sekunden.

Liste empfangener Anrufe  

Drücken Sie  oder , um durch die Liste empfangener Anrufe oder von Anrufen in Abwesenheit zu scrollen

Nehmen Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste , um zu wählen.

Drücken Sie , um Rufnummern im Telefonbuch zu speichern.

Drücken Sie kurz , um einen Eintrag zu löschen.

Halten Sie  gedrückt, um alle Einträge zu löschen.

HINWEIS : Sind keine empfangenen Anrufe gespeichert, wird **KEINE NUMMER** angezeigt. Mit der letzten Rufnummer in der Liste wird **ENDE DER LISTE** angezeigt.

7. EINSTELLUNGEN

In Standby-Modus drücken Sie , um den Einstellmodus aufzurufen.

Drücken Sie **▲** oder **▼**, um den einzustellenden Menüpunkt zu wählen.

Drücken Sie , um den Menüpunkt zu wählen. Drücken Sie **⏻/■**, um das Menü zu verlassen.

HINWEIS : Der Menümodus wird automatisch verlassen, wenn Sie länger als 20 Sekunden keine Taste drücken.

Datum/Uhrzeit

1. Im Standby-Modus drücken Sie **MENU**, um den Einstellmodus aufzurufen.
2. Drücken Sie **▲** oder **▼** zur Auswahl von **DATUM/UHRZEIT**.
3. Drücken Sie **▲** oder **▼** um Tag, Monat, Jahr, Stunde und Minuten einzustellen.
4. Drücken Sie jeweils **MENU** zur Bestätigung.

Tastenton

1. Im Standby-Modus drücken Sie **MENU**, um den Einstellmodus aufzurufen.
2. Drücken Sie **▲** oder **▼** zur Auswahl von **TASTENTON**.
3. Drücken Sie **▲** oder **▼** zur Auswahl von EIN oder AUS, um den Tastenton zu aktivieren/deaktivieren.

Flashzeit

1. Im Standby-Modus drücken Sie **MENU**, um den Einstellmodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl von **FLASH ZEIT**.
3. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl von 100 ms, 300 ms oder 600 ms.
4. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung.

Wahlmodus

1. Im Standby-Modus drücken Sie **MENU**, um den Einstellmodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl von **WAHLMODUS**.
3. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl des Ton- oder Impulsmodus.
4. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung.

Kontrast einstellen

1. Im Standby-Modus drücken Sie **MENU**, um den Einstellmodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl von **KONTRAST**.
3. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl der Kontraststufe zwischen 1 und 5. 5 ist der höchste Kontrast.
4. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung.

Sprache

1. Im Standby-Modus drücken Sie **MENU**, um den Einstellmodus aufzurufen. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl von **SPRACHE**.

2. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl von English, Français, Deutsch, Español, Italiano, Portugues, Nederlands
3. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung.

HINWEIS : Ihr Telefon hat für den Anrufbeantworter nur Aufforderungsansagen in Französisch, Deutsch und Englisch. Bei Auswahl anderer Menüsprachen erfolgen die Aufforderungsansagen automatisch in Englisch.

Rückstellung


1. Im Standby-Modus drücken Sie **MENU**, um den Einstellmodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl von **RÜCKSTELLUNG**.
3. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung oder drücken Sie **⏏** zum Abbrechen.

HINWEIS : Alle Einstellungen werden gelöscht, nur die Anruflisten und das Telefonbuch bleiben nach der Rückstellung gespeichert.

8. TELEFONBUCH

Ihnen stehen 50 Telefonbucheinträge zur Verfügung. Jeder Eintrag kann bis zu 24 Ziffern und 15 Schriftzeichen für den Namen speichern.

Telefonbuch durchsuchen

1. Drücken Sie , um das Telefonbuch aufzurufen.
2. Das Display zeigt **ANZEIGEN**, drücken Sie **MENU** zum Aufrufen des Telefonbuchs.
3. Drücken Sie ▲ oder ▼, um durch das Telefonbuch zu scrollen.

HINWEIS : Eine Schnellsuche haben Sie mit der Eingabe des Anfangsbuchstabens.

HINWEIS : Sind keine Rufnummern gespeichert, wird **KEINE NUMMER** angezeigt. Mit der letzten Rufnummer in der Liste wird **ENDE DER LISTE** angezeigt.






Rufnummer speichern

1. Drücken Sie **☰**, um das Telefonbuch aufzurufen.
2. Drücken Sie **▲** oder **▼**, um zu **NEU** zu scrollen
3. Drücken Sie **MENU**, um einen neuen Eintrag im Telefonbuch zu machen.
4. Mit der Tastatur geben Sie die Rufnummer ein, dann drücken Sie **MENU**.
5. Mit der Tastatur geben Sie den Namen ein, dann drücken Sie **MENU**.
6. Im Display wird **GESPEICHERT!** angezeigt, drücken Sie **Ⓜ** zum Verlassen.

Rufnummer bearbeiten

1. Drücken Sie **☰**, um das Telefonbuch aufzurufen.
2. Das Display zeigt **ANZEIGEN**, drücken Sie **MENU** zum Aufrufen des Telefonbuchs.
3. Drücken Sie **▲** oder **▼**, um den zu bearbeitenden Kontakt zu wählen.
4. Drücken Sie **MENU** zur Bearbeitung.
5. Mit der Tastatur geben Sie die Rufnummer ein, dann drücken Sie **MENU**.
6. Mit der Tastatur geben Sie den Namen ein, dann drücken Sie **MENU**.
7. Im Display wird **GESPEICHERT!** angezeigt, drücken Sie **Ⓜ** zum Verlassen.

Rufnummer(n) löschen

1. Drücken Sie , um das Telefonbuch aufzurufen.
2. Das Display zeigt **ANZEIGEN**, drücken Sie **MENU** zum Aufrufen des Telefonbuchs.
3. Drücken Sie  oder , um den zu löschenden Kontakt zu wählen.
4. Drücken Sie kurz , um den Eintrag zu löschen.
Oder
5. Halten Sie  gedrückt, um alle Einträge zu löschen. Im Display wird **ALLE LÖSCHEN?** angezeigt. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung.

9. ANRUFBEANTWORTER



Sie können bis zu 20 Minuten Nachrichten oder Sprachmemos mit Ihrem COSI 651 aufzeichnen.

Haben Sie neue Nachrichten, so blinken NEW im Display sowie die rote LED.

Die Anzahl der Nachrichten wird als ungelesen/gesamt angezeigt.

Nachrichten können zwischen 3 Sekunden und 2 Minuten lang sein.

Ein- und ausschalten

Im Standby-Modus halten Sie /  für 2 Sekunden zum Einschalten des Anrufbeantworters gedrückt.

Die LED leuchtet auf. Sie hören „Anrufbeantworter an, eine (oder zwei) Nachrichten“ und einen kurzen Signalton.

Ansagen

In Ihrem Telefon sind bereits 2 Ansagen aufgezeichnet:

- 1: Ansage und Aufzeichnung nach der Ansage.
- 2: Nur Ansage (keine Aufzeichnung).

HINWEIS : Die Standardeinstellung ist Nummer 1.

Nachrichten abspielen

1. Im Standby-Modus drücken Sie **▶**, um die Wiedergabe zu starten.
2. Ein kurzer Signalton + Nummer der Nachricht + Tag/Uhrzeit ertönen, dann wird die Nachricht abgespielt.
3. Nachdem alle Nachrichten wiedergegeben wurden, ertönt ein langer Signalton + „Ende Nachrichten“ wird angesagt.
4. Zum Löschen einzelner Nachrichten drücken Sie **X**.
5. Zum Löschen aller Nachrichten halten Sie im Standby-Modus **X** gedrückt.



Ansagen einstellen

Auswahl

Im Standby-Modus drücken Sie **U/✉**, um zwischen den beiden aufgezeichneten Ansagen umzuschalten.

Aufnahme

1. Drücken Sie **U/✉**, um zwischen den beiden aufgezeichneten Ansagen umzuschalten.

2. Halten Sie  für 2 Sekunden gedrückt, um die Aufnahme zu starten. Es ertönt ein langer Signalton und die Aufnahmedauer wird im Display angezeigt. Ihre Aufnahme kann zwischen 3 Sekunden und 2 Minuten lang sein.
3. Drücken Sie , um die Aufnahme zu beenden.

Zur Wiedergabe Ihrer Aufnahme drücken Sie einmal .

Zum Löschen Ihrer Aufnahme drücken Sie .

Anrufbeantworter einstellen



Anzahl Klingeltöne

1. Im **MENU** wählen Sie **ANZ. KLINGELTON**.
2. Drücken Sie  oder  zur Auswahl von 2-9 Klingeltönen, bevor der Anrufbeantworter anspricht.
3. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung.

HINWEIS : Wählen Sie den Eco-Modus, so antwortet Ihr Telefon nach 5 Klingeltönen, wenn Sie keine Nachrichten haben und nach 3 Klingeltönen, falls Sie neue Nachrichten erhalten haben. Mit dieser Funktion sparen Sie gleichzeitig Geld.




Sprachaufzeichnung

Diese Funktion ermöglicht die Beantwortung des Anrufs, während er gleichzeitig aufgezeichnet wird.

1. Im **MENU** wählen Sie **SPRACHAUFZEICHG**. Drücken Sie  oder  zur Auswahl von EIN oder AUS.
2. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung.

Memo aufzeichnen

Sie können sich ein Memo auf dem Telefon aufzeichnen. Diese Memos funktionieren wie hinterlassene Nachrichten. Zur Aufnahme eines Memos gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie  gedrückt, um die Aufnahme zu starten.
2. Drücken Sie /, um die Aufnahme zu beenden.

Fernabfrage

Das Telefon unterstützt die Fernabfrage des Anrufbeantworters.

1. Rufen Sie Ihren Anrufbeantworter an.
2. Drücken Sie *, während die Ansage abgespielt wird.
3. Geben Sie Ihren PIN-Code ein. Sie hören zwei kurze Signaltöne.

Fernabfragecode

1. Im Standby-Modus drücken Sie **MENU** zum Aufrufen des Einstellungsmodus. Drücken Sie **▲** oder **▼** zur Auswahl von FERNCODIERUNG.
2. Drücken Sie **▲** oder **▼** zur Auswahl eines 4-stelligen Codes.
3. Drücken Sie **MENU** zur Bestätigung.

Ferncodierung

| Taste Telefon | Entsprechende Taste auf Anrufbeantworter | Aufforderungsansage |
|---------------|--|--|
| 1 | Nachricht abspielen | |
| 2 | Wiedergabe/Pause | |
| 3 | Schneller Vorlauf | |
| 4 | Ansage abspielen | |
| 5 | Ansage aufzeichnen | Bitte hinterlassen Sie Ihre Nachricht nach dem Signalton |

| | | |
|---|---|--------------------------|
| 6 | Aufnahme oder Wiedergabe beenden | |
| 7 | Nachricht löschen | Nachricht gelöscht |
| 8 | Beantwortung EIN / Umschalten zwischen den beiden Ansagen | |
| 9 | Beantwortung AUS | Anrufbeantworter ist aus |
| 0 | Alle Nachrichten löschen | Nachrichten gelöscht |
| # | Memo aufzeichnen | |

10.KUNDENDIENST

Serviceabwicklung für Deutschland und Österreich

Sehr geehrter Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus unserem Hause entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Die Garantie bezieht sich auf Mängel, die auf Material- und Herstellungsfehler zurückzuführen sind - für unsachgemäße Behandlung kann keine Garantieleistung übernommen werden.
- Für außerhalb der Garantiezeit eingesendete Geräte, wird ein Kostenvoranschlag erstellt. Dies ist für Sie kostenpflichtig und gilt auch bei Ausschlussgründen wie z.B. Feuchtigkeitsschäden, Überspannungsschäden, Fremdeingriff, fehlender Kaufbeleg usw.

Bewahren Sie daher bitte unbedingt den Kaufbeleg auf.

Sollte ein Problem auftreten, bitten wir Sie sich zunächst mit unserer technischen Hotline in Verbindung zu setzen. Unsere Mitarbeiter werden versuchen den Fehler einzugrenzen und zu beheben. Wenn sich dabei herausstellt, dass es sich um einen technischen Defekt handelt, muss das komplette Gerät mit allem Zubehör zum Service Center eingeschickt werden. Die zuständige Serviceadresse erfahren Sie an der Hotline. Bei Einsendungen bitte unbedingt Ihre komplette Adresse, Telefonnummer, genaue Fehlerbeschreibung und eine Kopie des Kaufbeleges beifügen. Von der Hotline erhalten Sie eine RMA- Nummer. Diese RMA- Nummer bitte gut lesbar auf der Außenseite der Einsendung vermerken. Für Transportschäden durch mangelhafte Verpackung kann keine Haftung übernommen werden.

Kontaktdaten Deutschland:

Hotline: 01805 999674

Werktags 08:00 Uhr – 17:00
Uhr

0,14 Euro/Min. – Mobilfunk ggf.
abweichend

Faxnummer: 01805 999694

Email: sopeg-service@ezi.de

Kontaktdaten Österreich:

Hotline: 012656000

Werktags 08:00 Uhr – 17:00
Uhr

Telefonkosten entsprechend
den Lokal Tarifen und
Inlandstarifen, abhängig vom
Telefonanbieter

Faxnummer: +491805 999694

Email: sopeg-service@ezi.de